



RFID Sicherheits-Schalter Serie NS mit Zuhaltung



Beschreibung



Diese Schalter verwendet man hauptsächlich an Maschinen, an denen eine Gefahr besteht, auch nachdem die Stillstandssteuerung der Maschine ausgelöst wurde. Mechanische Teile wie Führungsrollen, Sägeblätter usw. könnten sich nach dem Ausschalten der Maschine noch bewegen. Die Schalter können somit auch dann eingesetzt werden, wenn man einzelne Schutzeinrichtungen nur unter bestimmten Bedingungen öffnen möchte. Die Versionen mit Modus 1 und 3 (Sicherheits-Ausgänge aktiv bei geschlossener und verriegelter Schutzeinrichtung) sind Verriegelungseinrichtungen mit Zuhaltung gemäß EN ISO 14119 und das Produkt ist seitlich entsprechend gekennzeichnet.



Maximale Sicherheit mit einem einzigen Gerät

PL e+ SIL 3

Die Schalter der Serie NS verfügen über eine redundante Elektronik. Somit lässt sich durch den Einsatz eines einzigen Schalters an einer trennenden Schutzeinrichtung trotzdem das höchste PL e und SIL 3-Sicherheits-Niveau erzielen. Das vermeidet teure Verdrahtung vor Ort und ermöglicht eine schnellere Installation. Im Schaltschrank müssen die beiden elektronischen Sicherheits-Ausgänge an ein Sicherheits-Modul mit OSSD-Eingängen oder eine Sicherheits-SPS angeschlossen werden.

Reihenschaltung mehrerer Schalter

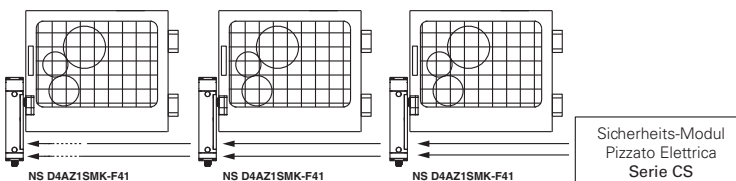
PL e+ SIL 3

Eine der wichtigsten Eigenschaften der Serie NS ist die wahlweise Reihenschaltung mehrerer Schalter. Bis zu maximal 32 Geräte können, unter Einhaltung des maximalen Sicherheits-Niveaus PL e gemäß EN 13849-1 und SIL 3 gemäß EN 62061,

miteinander verbunden werden.

Solche Verdrahtungsmethoden sind in sicherheitsgerichteten Systemen zulässig, in denen ein Sicherheits-Modul am Ende der Kette vorhanden ist, das die Ausgänge des letzten NS-Schalters auswertet.

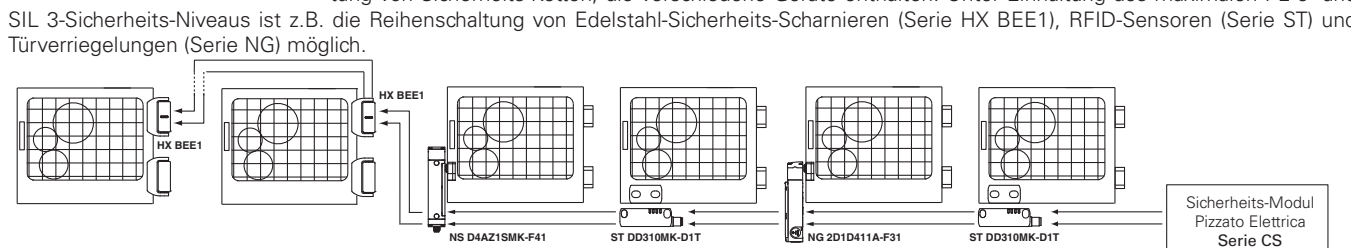
Die Tatsache, dass sich das PL e-Sicherheits-Niveau sogar mit 32 Schaltern in Reihenschaltung einhalten lässt, zeugt von dem extrem sicheren Aufbau jedes einzelnen Geräts.



Reihenschaltung mit anderen Geräten

PL e+ SIL 3

Die Serie NS verfügt über zwei Sicherheits-Eingänge und zwei Sicherheits-Ausgänge, die eine Reihenschaltung mit anderen Pizzato Elettrica Sicherheits-Geräten ermöglichen. Diese Option ermöglicht die Verschaltung von Sicherheits-Ketten, die verschiedene Geräte enthalten. Unter Einhaltung des maximalen PL e- und SIL 3-Sicherheits-Niveaus ist z.B. die Reihenschaltung von Edelstahl-Sicherheits-Scharnieren (Serie HX BEE1), RFID-Sensoren (Serie ST) und Türverriegelungen (Serie NG) möglich.

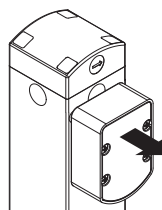


RFID-Betätiger mit hoher Kodierungsstufe



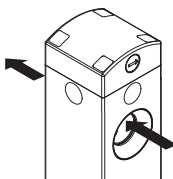
Die Serie NS erkennt den Betätiger elektronisch mittels RFID-Technologie. Dieses System weist jedem Betätiger eine unterschiedliche Kodierung zu und macht es unmöglich, ein Gerät mit einem anderen Betätiger derselben Serie zu manipulieren. Die Betätiger können Millionen unterschiedlicher Kodierungen haben und fallen daher in die Klasse der Betätiger mit hoher Kodierungsstufe gemäß EN ISO 14119.

Zuhaltekraft des verriegelten Betätigers



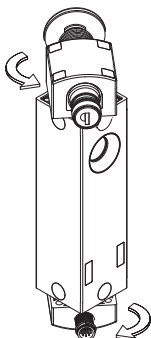
2100 N Das robuste Verriegelungssystem garantiert eine max. Zuhaltekraft des Betätigers F_{1max} von 2100 N.

Staubdicht



Der Schalter weist eine Durchführung zum Einführen des Betätigers auf. Dank dieses einzigartigen Merkmals kann Staub, der gegebenenfalls in die Bolzeneinführung des Kopfes gelangt, immer auf der gegenüberliegenden Seite austreten anstatt in der Einführung zu verbleiben. Darüberhinaus wird der Verriegelungsbolzen mit einer Membrandichtung geliefert, wodurch das System auch für kritische Umgebungen mit hoher Staubbelastung geeignet ist.

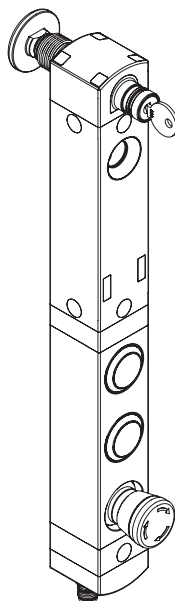
Kopf und Entsperrungen drehbar und nicht trennbar



Der obere Teil des Schalters, der die Entsperrungen enthält, ist mit dem unteren Teil, der die Ausgänge für den elektrischen Anschluss enthält, drehbar und nicht trennbar verbunden. Nach Lösen der Befestigungsschrauben können die einzelnen Module in 90°-Schritten gedreht werden. Somit können mit einem einzigen Gerät unterschiedliche Konfigurationen realisiert werden, ohne dass der Installateur sich mit dem korrekten Zusammenbau verschiedener Teile beschäftigen muss.

Für die Befestigungsschrauben sind Schutzkappen vorgesehen, die die Ablagerung von Schmutz verhindern und somit die Reinigung erleichtern.

Integrierte Befehlsgeber



Die Schalter der Serie NS sind auch in einer Ausführung mit langem Gehäuse erhältlich, die es ermöglicht im Gehäuse des Sicherheits-Geräts 1 bis 4 Befehlsgeber einschließlich der zugehörigen Kontakteinheiten zu montieren. Diese Ausführung entspricht hinsichtlich Modularität und Ausrichtungsmöglichkeiten den übrigen NS-Schaltern.

Um den unterschiedlichen Anforderungen je nach Einsatzzweck gerecht zu werden, können Befehlsgeräte unterschiedlichster Art und Farbe gewählt werden wie z.B. Taster, Not-Halt Taster, Leuchtmelder, Wahlschalter. Die Blenden der Taster können mit kundenspezifischer Laserbeschriftung versehen werden.

Die Befehlsgeber sind beleuchtbar und ragen aufgrund der eingelassenen Gehäusebohrung nur wenig über das Gehäuse hinaus.

Damit erhält man eine kompakte Lösung mit direktem Zugang zu Befehlsgebern, ohne die Notwendigkeit, diese separat auf der Schalttafel oder in eigenen Gehäusen zu installieren.

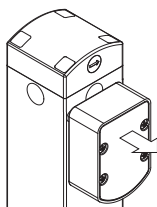


Sechs LEDs für eine schnelle Diagnose



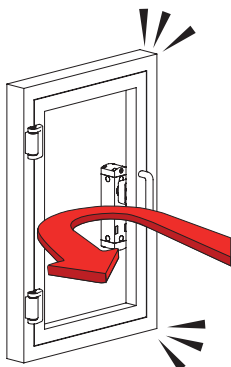
Für eine sofortige Diagnose des Sensorzustands sorgen LEDs, die den Zustand jedes Ein- und Ausgangs anzeigen. So kann eine Unterbrechung der Sicherheits-Kette schnell erkannt werden: welches Gerät entriegelt wurde, welche Schutzvorrichtung geöffnet ist, sowie evtl. interne Gerätefehler. All dies auf einen Blick, ohne komplexe Blinksequenzen entschlüsseln zu müssen.

Zuhaltekraft des entriegelten Betätigers



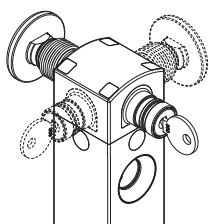
Im Inneren des Schalters ist eine Vorrichtung zum Zuhalten des Betätigers in der Schließposition angebracht. Das ist ideal für Anwendungen, in denen mehrere Schutzvorrichtungen gleichzeitig entriegelt werden, aber nur eine davon tatsächlich geöffnet wird. Die Vorrichtung hält die entriegelten Schutzvorrichtungen mit einer Kraft von ungefähr 20 N in Position und kann somit verhindern, dass diese durch Vibrationen oder Windstöße geöffnet werden.

Funktion zum Schutz vor Rückstoßkräften



Wird eine Schutzvorrichtung zu schnell oder mit zu viel Kraft zugeschlagen, sodass sie sich durch den Rückstoß wieder öffnen würde, dann verhindert eine spezielle Funktion im Schalter NS die Verriegelung. Diese Funktion verhindert die sofortige Verriegelung der Schutzvorrichtung bei anliegendem Verriegelungssignal. Damit wird der Schalter vor den Rückstoßkräften geschützt, die bei sofortiger Verriegelung entstehen und somit das Gerät vor Beschädigungen geschützt.

Hilfsentsperrung mit Schloss und Fluchtentsperrungstaster



Bei der Hilfsentsperrung mit Schloss (auxiliary release) kann der Betätiger nur durch Personal entriegelt werden, das im Besitz des Betätigungsschlüssels ist. Die Vorrichtung funktioniert auch bei fehlender Stromversorgung und verhindert die Verriegelung der Schutzvorrichtung, sobald sie betätigt wird.

Der Fluchtentsperrungstaster (escape release) ermöglicht die Entriegelung

des Betätigers und die sofortige Öffnung der Schutzvorrichtung. Er wird im Allgemeinen in Maschinen verwendet, in die ein Bediener versehentlich eingeschlossen werden kann. Der zum Inneren der Maschine ausgerichtete Fluchtentsperrungstaster ermöglicht dem Bediener, auch im Falle eines Stromausfalls aus der Gefahrenzone herauszukommen. Der Taster hat zwei stabile Zustände und kann mit entsprechenden Verlängerungen (siehe Zubehör) frei in der Länge eingestellt werden.

Beide Vorrichtungen können auf vier Seiten des Schalters angeordnet sein. Auf diese Weise kann er intern und extern an der Maschine installiert werden.

Drei Aktivierungsmodi für Sicherheits-Ausgänge

MODE 1
MODE 2
MODE 3

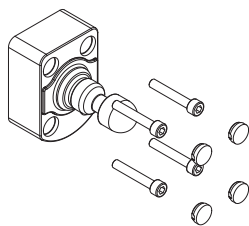
Das Gerät ist mit 3 verschiedenen Aktivierungs-Modi für die Sicherheits-Ausgänge erhältlich:

- Modus 1: Sicherheits-Ausgänge aktiv bei eingeführtem und verriegeltem Betätiger, für Maschinen mit Nachlauf;

- Modus 2: Sicherheits-Ausgänge aktiv bei eingeführtem Betätiger, für Maschinen ohne Nachlauf;

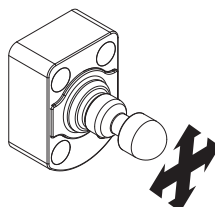
- Modus 3: der erste Sicherheits-Ausgang aktiv bei eingeführtem und verriegeltem Betätiger und der zweite Sicherheits-Ausgang aktiv bei eingeführtem Betätiger, für spezielle Anwendungen.

Manipulationsschutz



Jeder Betätiger der Serie NS wird mit vier einrastbaren Schutzkappen geliefert. Die Kappen verhindern nicht nur die Ablagerung von Schmutz und erleichtern die Reinigung, sondern versperren den Zugang zu den Befestigungsschrauben des Betätigers. Somit können statt manipulationssicherer Schrauben auch Standardschrauben verwendet werden.

Betätiger mit Gelenk für ungenau schließende Schutzvorrichtungen

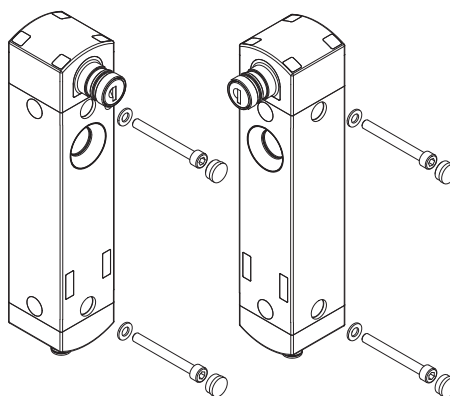


Alle Betätiger der Serie NS haben ein Gelenk und ermöglichen es damit, den Betätigerbolzen durch die Zentrieröffnung sicher in den Schalter einzuführen. Somit ist bei der Montage keine präzise Ausrichtung von Betätiger und Schalter erforderlich. Darüber hinaus kann das Gerät damit an Schutzvorrichtungen mit einem minimalen Betätigungsradius von 150 mm verwendet werden, ohne dass der Betätigerbolzen geneigt werden muss.

Frontseitige und seitliche Befestigung

Im Gehäuse der Serie NS ist die Einführungsöffnung für den Betätigerbolzen integriert. Der robuste Körper enthält ebenfalls die Befestigungslöcher für frontseitige und seitliche Befestigung.

Damit wird eine bequemere Befestigung des Schalters beim seitlichen Einbau ermöglicht: Der Schalter wird direkt befestigt, ohne die Notwendigkeit, das Modul zu drehen, das die Einführungsöffnung für den Betätigerbolzen enthält. Die Befestigungslöcher können mit den dafür vorgesehenen mitgelieferten Schutzkappen verschlossen werden. Damit werden Schmutzablagerungen und Manipulationsversuche verhindert.



Hohe Schutzart

IP69K
IP67

Diese Geräte wurden für den Einsatz unter rauen Umgebungsbedingungen entwickelt, sind in Schutzart IP67 gemäß EN 60529 ausgeführt und damit gegen zeitweiliges Untertauchen geschützt. Sie können daher in allen Umgebungen eingesetzt werden, die eine

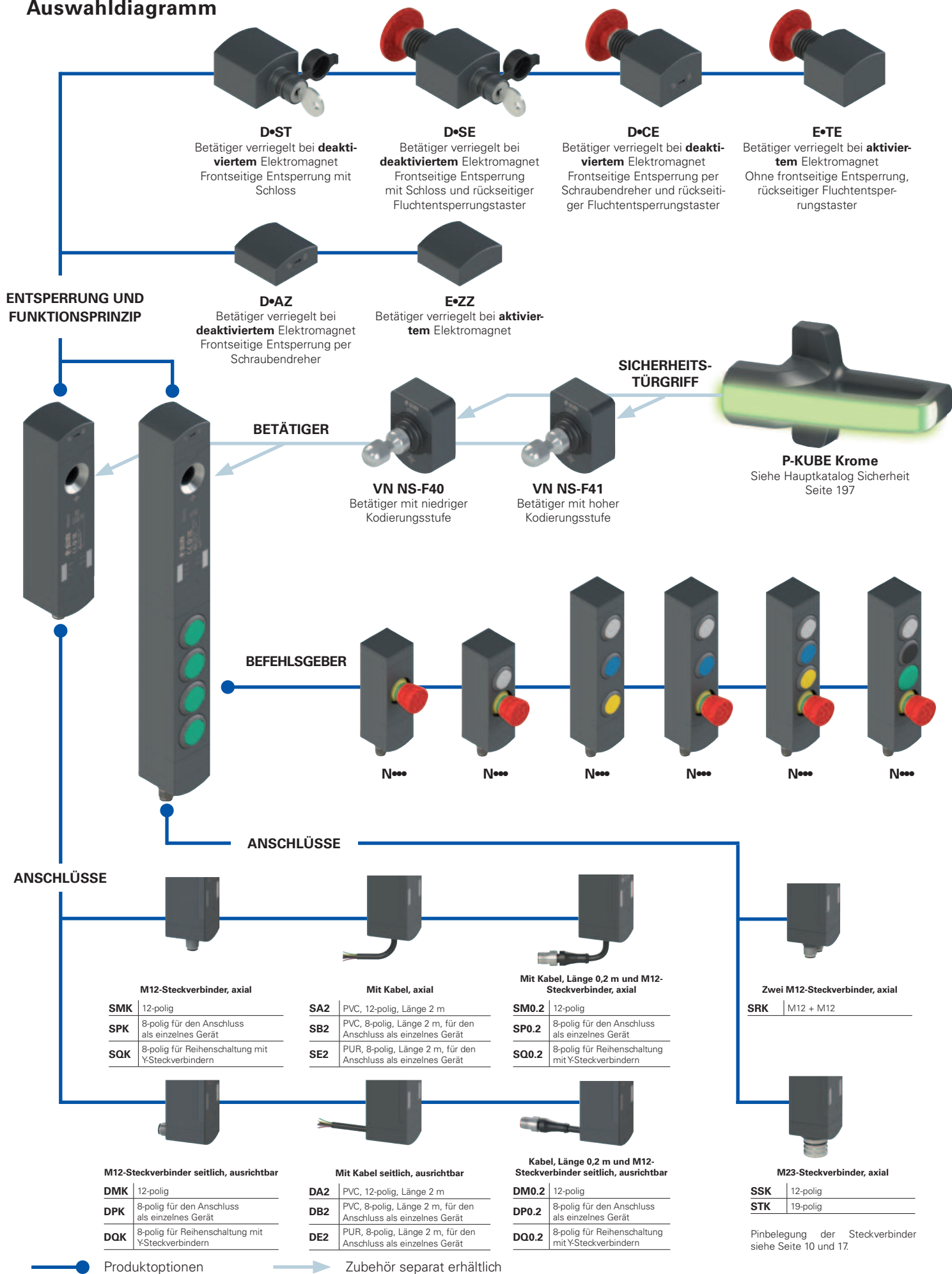
maximale Schutzart für das Gehäuse erfordern. Es wurden besondere Maßnahmen getroffen, so dass die Geräte auch in Maschinen verwendet werden können, die mit heißem Strahlwasser unter hohem Druck gereinigt werden. Die Geräte haben sogar die Prüfung mit Strahlwasser bei einem Druck von 100 bar und einer Temperatur von 80°C für die Schutzart IP69K gemäß ISO 20653 bestanden.

Überwachung externer Geräte

EDM

Auf Anfrage kann der Schalter mit EDM-Funktion (External Device Monitoring) geliefert werden. In diesem Fall prüft der Schalter selbst die einwandfreie Funktion der an den Sicherheits-Ausgängen angeschlossenen Geräte. Diese Geräte (normalerweise Relais oder Sicherheits-Schütze) müssen ein Rückkopplungssignal an den EDM-Eingang senden, der die Übereinstimmung des empfangenen Signals mit dem Zustand der Sicherheits-Ausgänge prüft.

Auswahldiagramm





Typenschlüssel

Achtung! Die Möglichkeit, eine Bestellnummer zu erzeugen, garantiert nicht die wirkliche Verfügbarkeit. Wenden Sie sich bitte an unser Vertriebsbüro.

Artikel

Optionen

NS D4AZ1SMK-F41N001E36LP30VS01

Funktionsprinzip

D	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet, Modus 1
E	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet, Modus 1
G	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet, Modus 2
H	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet, Modus 2
L	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet, Modus 3
M	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet, Modus 3

Ein- und Ausgänge

3	2 Sicherheits-Eingänge IS1, IS2 2 Sicherheits-Ausgänge OS1, OS2 1 Meldeausgang für eingeführten Betätiger O3 1 Meldeausgang für verriegelter Betätiger O4 2 Aktivierungseingänge Elektromagnet IE1, IE2 1 Reset-Eingang I3 Hinweis: Wird nur zusammen mit Betätiger geliefert
4	2 Sicherheits-Eingänge IS1, IS2 2 Sicherheits-Ausgänge OS1, OS2 1 Meldeausgang für eingeführten Betätiger O3 1 Meldeausgang für verriegelter Betätiger O4 2 Aktivierungseingänge Elektromagnet IE1, IE2 1 Programmier- / Reset-Eingang I3
5	2 Sicherheits-Eingänge IS1, IS2 2 Sicherheits-Ausgänge OS1, OS2 1 Meldeausgang für eingeführten Betätiger O3 1 Meldeausgang für verriegelter Betätiger O4 2 Aktivierungseingänge Elektromagnet IE1, IE2 1 Programmier- / Reset-Eingang I3 1 Rückführeingang (EDM) I5 Hinweis: Nicht verfügbar mit Modus 3

Front- und rückseitige Hilfsentsperrung

AZ	Frontseitige Entsperrung per Schraubendreher ⁽¹⁾
ST	Frontseitige Entsperrung mit Schloss ⁽¹⁾
SE	Frontseitige Entsperrung mit Schloss und rückseitiger Fluchtentsperrungstaster ⁽¹⁾
CE	Frontseitige Entsperrung per Schraubendreher und rückseitiger Fluchtentsperrungstaster ⁽¹⁾
ZZ	Ohne Entsperrung ⁽²⁾
TE	Ohne frontseitige Entsperrung, rückseitiger Fluchtentsperrungstaster ⁽²⁾

(1) nur für Funktionsprinzip D, G und L lieferbar

(2) nur für Funktionsprinzip E, H und M lieferbar

Ausrichtung der Anschlüsse

D	Kabel oder Steckverbinder seitlich
S	Kabel oder Steckverbinder axial

Betätiger-Typenschlüssel

VN NS-F40

Betätiger

F40	Betätiger mit niedriger Kodierungsstufe Der Schalter erkennt jeden Betätiger vom Typ F40
F41	Betätiger mit hoher Kodierungsstufe Der Schalter erkennt einen einzigen Betätiger vom Typ F41

Software-Varianten ⁽¹⁾

VS01	O4: Fehler-Meldeausgang
VS02	O3: invertierter Meldeausgang O4: invertierter Meldeausgang
VS03	O3: Fehler-Meldeausgang
VS04	O3: erzeugt einen kurzzeitigen Spannungseinbruch (0,2 ms), wenn das Gerät verriegelt wird

(1) Nur für nicht sicherheitsgerichtete Ein- und Ausgänge verfügbar.

Länge des Entsperrungstasters

	Für Wandstärken von max. 15 mm (Standard)
LP30	Für Wandstärken von max. 30 mm
LP40	Für Wandstärken von max. 40 mm
LP50	Für Wandstärken von max. 50 mm

Auszugskraft für den Betätiger

	20N Auszugskraft für den Betätiger (Standard)
E36	Betätiger frei herausziehbar
E37	40 N Auszugskraft für den Betätiger

Taster-Konfiguration

N001	Konfiguration 001
N002	Konfiguration 002
N002	Konfiguration 003
...	andere Konfigurationen auf Anfrage

Betätiger

F40	Betätiger VN NS-F40 mit niedriger Kodierungsstufe Der Schalter erkennt jeden Betätiger vom Typ F40
F41	Betätiger VN NS-F41 mit hoher Kodierungsstufe Der Schalter erkennt einen einzigen Betätiger vom Typ F41

Anschlussart

K	integrierter Steckverbinder (Standard)
0.2	Kabel, Länge 0,2 m mit M12-Steckverbinder
2	Kabel, Länge 2 m (Standard)
...
10	Kabel, Länge 10 m

Typ des Kabels oder Steckverbinders

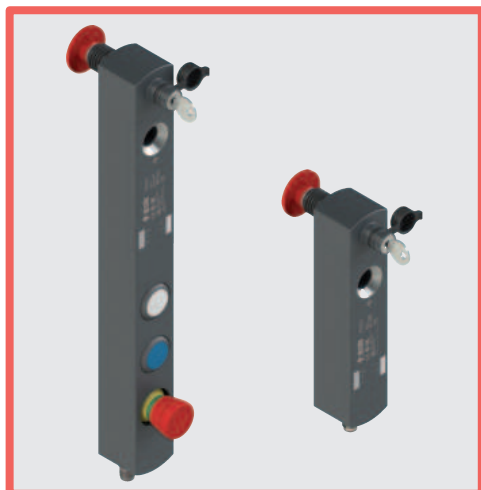
A	PVC-Kabel 12x0,14 mm ²
B	PVC-Kabel 8x0,34 mm ² , für den Anschluss als einzelnes Gerät ⁽¹⁾
E	PUR-Kabel, halogenfrei 8x0,34 mm ² , für den Anschluss als einzelnes Gerät ⁽¹⁾
M	M12-Steckverbinder, 12-polig (Standard)
P	M12-Steckverbinder, 8-polig, für den Anschluss als einzelnes Gerät ⁽¹⁾
Q	M12-Steckverbinder, 8-polig, für die Reihenschaltung mit Y-Steckverbindern ⁽²⁾
R	Zwei M12-Steckverbinder (12-polig + 12-polig) ⁽³⁾
S	M23-Steckverbinder, 12-polig ⁽³⁾
T	M23-Steckverbinder, 19-polig ⁽³⁾

(1) ohne Eingänge IS1, IS2, I5 und ohne Ausgang O4

(2) ohne Eingänge IE2, I3, I5 und ohne Ausgang O3

(3) nur für Artikel mit integrierten Befehlsgebern

Eine Liste aller Kombinationen erhalten Sie von unserer technischen Abteilung.



Haupteigenschaften

- Berührungslose Betätigung mit RFID-Technologie
- Digital kodierter Betätiger
- SIL 3 und PL e auch bei Reihenschaltung von bis zu 32 Geräten
- Maximale Zuhalkraft des Betätigers 2100 N
- SIL 3 und PL e mit einem einzigen Gerät
- Schutzart bis IP67 und IP69K
- 6 LEDs für Vor-Ort-Diagnose

Gütezeichen:



EG-Baumusterprüfbescheinigung: M6A0751570029

UL-Zulassung: E131787

TÜV-SÜD-Zulassung: Z10 075157 0025

EAC-Zulassung: RU C-IT.YT03.B.00035/19

Normenkonformität:

EN ISO 14119, EN 60947-5-3, EN 60947-1, EN 60204-1, EN ISO 12100, EN 60529, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61508-1, EN 61508-2, EN 61508-3, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 62061, EN 61326-1, EN 61326-3-1, EN IEC 63000, ETSI 301 489-1, ETSI 301 489-3, ETSI 300 330-2, UL 508, CSA 22.2 No.14

Entspricht folgenden Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, RoHS Richtlinie 2011/65/EU, FCC Part 15.

Eigenschaften gemäß UL

Electrical ratings: 24 Vdc Class 2, 0,25 A (versions without control devices), 0,3 A (versions with control devices).
Input Supplied by 24 Vdc, Class 2 Source or limited voltage limited energy
Input NS side: 24 Vdc, 0,15 A. Input BN side: 24 Vdc, 0,048 A max. (maximum four leds).
Output NS side: 2 output 24 Vdc, 0,25 A plus 2 output 24 Vdc, 0,1 A. Output BN side: 24 Vac/dc Class 2, 0,25 A Pilot Duty (maximum four actuators, with maximum six contacts, NO or NC or both) or 0,18 A Pilot Duty (maximum four actuators, with maximum eight contacts, NO or NC or both)
Environmental ratings: Types 1, 4X, 12, 13 (versions without control devices), Type 1 (versions with control devices).

Eigenschaften gemäß TÜV SÜD

Schutzart: IP67, IP69K

Umgebungstemperatur: -20°C...+50°C

PL, Kategorie: Cat 2 / 4, PL d / e

SIL: SIL 2 / 3, SIL CL 2 / 3

Normenkonformität: EN 60947-5-3:2013, EN 61508-1:2010 (SIL 2 / 3), EN 61508-2:2010 (SIL 2 / 3), EN 61508-3:2010 (SIL 2 / 3), EN ISO 14119:2013, EN 62061:2015/A2:2015 (SIL CL 2 / 3), EN ISO 13849-1:2015 (Cat. 2 / 4, PL d / e).

Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Eine Liste der zugelassenen Produkte erhalten Sie von unserer technischen Abteilung.

Technische Daten

Gehäuse aus glasfaserverstärktem, selbstverlöschendem und stoßfestem Technopolymer
Ausführungen mit integriertem Kabel 12x0,14mm² oder 8x0,34mm², Länge 2 m, andere Längen von 0,5 m bis 10 m auf Anfrage
Ausführungen mit integriertem M12-Steckverbinder aus Edelstahl
Ausführungen mit Kabel, 0,2 m mit M12-Steckverbinder, andere Längen von 0,1 m bis 3 m auf Anfrage
Schutzart:

IP67 gemäß EN 60529

IP69K gemäß ISO 20653 (Die Kabel vor direktem Wasserstrahl mit hoher Temperatur und Druck schützen)

IP65 gemäß EN 60529

Schutzart mit Befehlsgeräten:

Allgemeine Daten

Sicherheits-Parameter	SIL	PL	Kat.	DC	PFH _d	MTTF _d
Funktion zur Überwachung des verriegelten Betätigers - Modus 1	3	e	4	High	1,23E-09	2657
Funktion zur Überwachung der Präsenz des Betätigers - Modus 2	3	e	4	High	1,22E-09	1840
Funktion zur Überwachung des verriegelten Betätigers - Modus 3	2	d	2	High	1,50E-09	2627
Funktion zur Überwachung der Präsenz des Betätigers - Modus 3	2	d	2	High	1,49E-09	3987
Zweikanalige Steuerung der Funktion zur Verriegelung des Betätigers	3	e	4	High	2,04E-10	2254
Einkanalige Steuerung der Funktion zur Verriegelung des Betätigers	2	d	2	High	2,04E-10	2254

Kontaktlose Verriegelung, kodiert, mit Zuhaltung: Typ 4 gemäß EN ISO 14119
Kodierungsstufe gemäß EN ISO 14119: niedrig mit Betätiger F40
hoch mit Betätiger F41

Mission time:

Umgebungstemperatur:

Maximale Betätigungsfrequenz

mit Ver- und Entriegelung des Betätigers:

Mech. Lebensdauer:

Max. Betätigungsgeschwindigkeit:

Min. Betätigungsgeschwindigkeit:

Max. Kraft vor Zerstörung F_{1max} :

Max. Zuhalkraft F_{zh} :

Max. Spiel des verriegelten Betätigers:

Auszugskraft für den entriegelten Betätiger:

20 Jahre

-20°C ... +50°C

600 Schaltspiele/Stunde

1 Million Schaltspiele

0,5 m/s

1 mm/s

2100 N gemäß EN ISO 14119

1615 N gemäß EN ISO 14119

4 mm

~ 20 N

Elektrische Daten der Stromversorgung

Betriebsnennspannung U_e SELV:

Betriebsstrom bei Spannung U_e :

24 Vdc ±10%

40 mA min.; 0,4 A max. bei aktiviertem Elektromagnet; 1,2 A bei aktiviertem Elektromagnet und allen Ausgängen auf maximaler Leistung

Bemessungsisolationsspannung U_i :

Bemessungsstoßspannungsfestigkeit U_{imp} :

Externe Absicherung:

Überspannungskategorie:

Elektr. Lebensdauer:

Einschaltdauer Elektromagnet:

Leistungsaufnahme Elektromagnet:

Verschmutzungsgrad:

32 Vdc

1,5 kV

2 A Typ gG oder gleichwertige Absicherung

III

1 Million Schaltspiele

100% ED (Dauerbetrieb)

9 W max.

3 gemäß EN 60947-1

Elektrische Daten der Eingänge IS1/IS2/I3/IE1/IE2/I5/EDM

Betriebsnennspannung U_{e1} :

Nenn-Stromaufnahme I_{e1} :

24 Vdc

5 mA

Elektrische Daten der Sicherheits-Ausgänge OS1/OS2

Betriebsnennspannung U_{e2} :

Art des Ausgangs:

Maximaler Strom für Ausgang I_{e2} :

Minimalstrom für Ausgang I_{m2} :

Therm. Nennstrom I_{th2} :

Gebrauchskategorie:

Kurzschluss-Erkennung:

Überstromschutz:

Interne Sicherung mit automatischer Rücksetzung:

Dauer der Deaktivierungs-Impulse an den Sicherheits-

Ausgängen:

Maximal zulässige Kapazität zwischen Ausgängen:

Maximal zulässige Kapazität zwischen Ausgang und Masse:

Ansprechzeit für die Sicherheits-Ausgänge OS1

und OS2 bei Deaktivierung der Sicherheits-

Eingänge IS1, IS2:

Ansprechzeit bei Entriegelung des Betätigers:

Ansprechzeit bei Entfernung des Betätigers:

Maximale Verzögerung bei EDM-Zustandsänderung:

24 Vdc

OSSD, PNP

0,25 A

0,5 mA

0,25 A

DC-13; U_{e2} =24 Vdc, I_{e2} =0,25 A

Ja

Ja

1,1 A

< 300 µs

< 200 nF

< 200 nF

typisch 7 ms, maximal 15 ms

typisch 7 ms, maximal 12 ms

typisch 120 ms, maximal 200 ms

500 ms

Elektrische Daten der Meldeausgänge O3/O4

Betriebsnennspannung U_{e3} :

Art des Ausgangs:

Maximaler Strom für Ausgang I_{e3} :

Gebrauchskategorie:

Kurzschluss-Erkennung:

Überstromschutz:

Interne Sicherung mit automatischer Rücksetzung:

24 Vdc

PNP

0,1 A

DC-13; U_{e3} =24 Vdc, I_{e3} =0,1 A

Nein

Ja

1,1 A

RFID Sensordaten

Gesicherter Schaltabstand S_{ag} :

Gesicherter Ausschaltabstand s_{ar} :

Nennschaltabstand S_n :

Wiederholgenauigkeit:

Differenzweg:

Frequenz RFID Transponder:

Maximale Schaltfrequenz:

2 mm

6 mm (Betätiger nicht verriegelt)

10 mm (Betätiger verriegelt)

3 mm

≤ 10 % s_n

≤ 20 % s_n

125 kHz

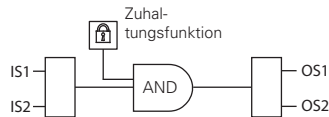
1 Hz



Aktivierungs-Modi der Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2

Modus 1

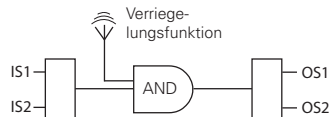
Die Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2 sind aktiv bei eingeführtem und verriegeltem Betätiger.



Für Maschinen mit oder ohne Nachlauf der gefährbringenden Teile.
Sicherheits-Kategorie der Sicherheits-Ausgänge: PL e, SIL 3.

Modus 2

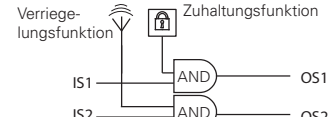
Die Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2 sind aktiv bei eingeführtem Betätiger.



Für Maschinen ohne Nachlauf der gefährbringenden Teile.
Sicherheits-Kategorie der Sicherheits-Ausgänge: PL e, SIL 3.

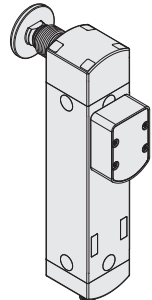
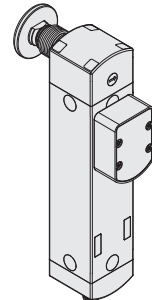
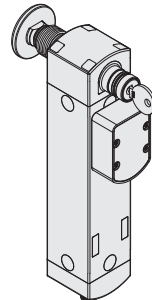
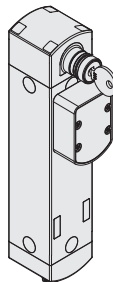
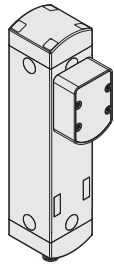
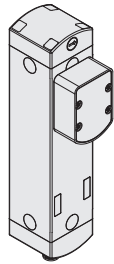
Modus 3



Der Sicherheits-Ausgang OS1 ist aktiv bei eingeführtem und verriegeltem Betätiger und IS1 ist aktiv. Der Sicherheits-Ausgang OS2 ist aktiv bei eingeführtem Betätiger und IS2 ist aktiv.



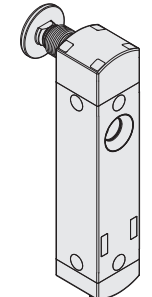
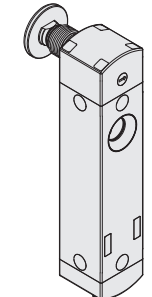
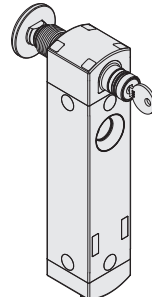
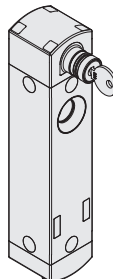
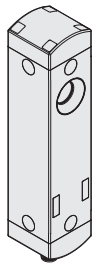
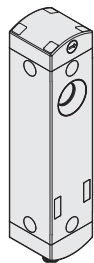
Für Maschinen mit oder ohne Nachlauf der gefährbringenden Teile.
Sicherheits-Kategorie der Sicherheits-Ausgänge: PL d, SIL 2.



Auswahltabelle Schalter mit Betätiger mit hoher Kodierungsstufe




Funktionsprinzip	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Entsperrung per Schraubendreher	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Hilfsentsperrung mit Schloss	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Hilfsentsperrung mit Schloss und Fluchtentsperrungstaster	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Entsperrung per Schraubendreher und Fluchtentsperrungstaster	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet. Mit Fluchtentsperrungstaster
Modus 1 	NS D4AZ1SMK-F41	NS E4ZZ1SMK-F41	NS D4ST1SMK-F41	NS D4SE1SMK-F41	NS D4CE1SMK-F41	NS E4TE1SMK-F41
Modus 2	NS G4AZ1SMK-F41	NS H4ZZ1SMK-F41	NS G4ST1SMK-F41	NS G4SE1SMK-F41	NS G4CE1SMK-F41	NS H4TE1SMK-F41
Modus 3 	NS L4AZ1SMK-F41	NS M4ZZ1SMK-F41	NS L4ST1SMK-F41	NS L4SE1SMK-F41	NS L4CE1SMK-F41	NS M4TE1SMK-F41

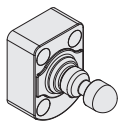
Auswahltabelle Schalter



Funktionsprinzip	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Entsperrung per Schraubendreher	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Hilfsentsperrung mit Schloss	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Hilfsentsperrung mit Schloss und Fluchtentsperrungstaster	Betätiger verriegelt bei deaktiviertem Elektromagnet. Mit Entsperrung per Schraubendreher und Fluchtentsperrungstaster	Betätiger verriegelt bei aktiviertem Elektromagnet. Mit Fluchtentsperrungstaster
Modus 1 	NS D4AZ1SMK	NS E4ZZ1SMK	NS D4ST1SMK	NS D4SE1SMK	NS D4CE1SMK	NS E4TE1SMK
Modus 2	NS G4AZ1SMK	NS H4ZZ1SMK	NS G4ST1SMK	NS G4SE1SMK	NS G4CE1SMK	NS H4TE1SMK
Modus 3 	NS L4AZ1SMK	NS M4ZZ1SMK	NS L4ST1SMK	NS L4SE1SMK	NS L4CE1SMK	NS M4TE1SMK

Zur Bestellung eines Produkts mit seitlichem Anschluss ersetzen Sie in den o.g. Bestellbezeichnungen das **S** durch ein **D**. Beispiel: NS D4AZ1SMK → NS D4AZ1DMK
Zur Bestellung eines Produkts mit EDM-Eingang ersetzen Sie in den o.g. Bestellbezeichnungen die **4** durch die **5**. Beispiel: NS D4AZ1SMK → NS D5AZ1SMK
Legende:  Verriegelung mit überwachter Zuhaltung gemäß EN ISO 14119

Auswahltabelle Betätiger



Kodierungsstufe gemäß EN ISO 14119	Artikel
niedrig	VN NS-F40
hoch	VN NS-F41

Die in den Geräten der NS-Serie verwendete RFID-Technologie ermöglicht den Einsatz in den unterschiedlichsten Anwendungen. Zur Anpassung an spezifische Anforderungen stellt Pizzato Elettrica zwei unterschiedliche Betätigerversionen zur Verfügung.

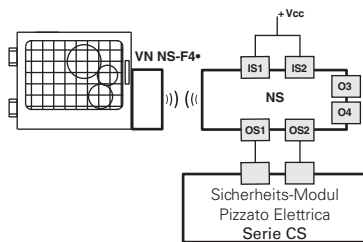
Die Betätiger vom Typ F40 sind alle gleich kodiert. Ein Gerät, das mit einem F40-Betätiger verknüpft ist, kann auch von anderen F40-Betätigern aktiviert werden.

Alle Betätiger vom Typ F41 sind mit jeweils unterschiedlichen Codes kodiert. Ein Gerät, das mit einem F41-Betätiger verknüpft ist, kann nur von einem einzigen, spezifischen Betätiger aktiviert werden. Nur nach einer erneuten Verknüpfung (Umprogrammierung) kann ein anderer F41-Betätiger erkannt werden. Nach der Umprogrammierung wird der alte F41-Betätiger nicht mehr erkannt.

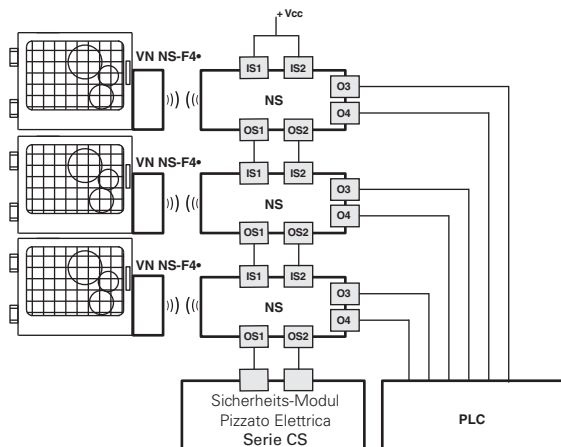
Die Umprogrammierung des Betätigers kann beliebig oft wiederholt werden.

Komplettes Sicherheits-System

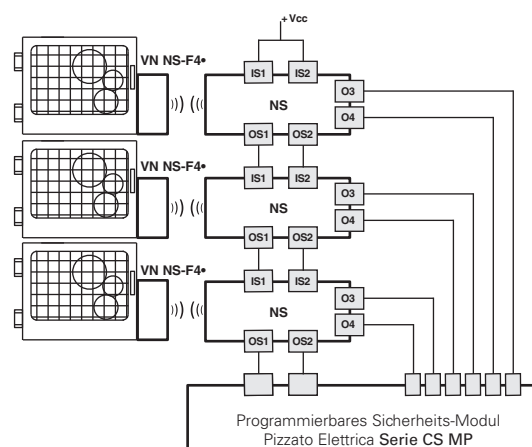
Der Einsatz von kompletten und geprüften Lösungen garantiert die elektrische Kompatibilität zwischen dem Schalter der Serie NS und den Sicherheits-Modulen von Pizzato Elettrica, sowie eine hohe Zuverlässigkeit. Die Schalter wurden mit den in der nebenstehenden Tabelle angegebenen Modulen getestet.



Schalter der Serie NS können als Einzelgerät eingesetzt werden, unter der Voraussetzung dass die Sicherheits-Ausgänge von einem Pizzato Elettrica Sicherheits-Modul ausgewertet werden (siehe Tabelle für kombinierbare Sicherheits-Module).



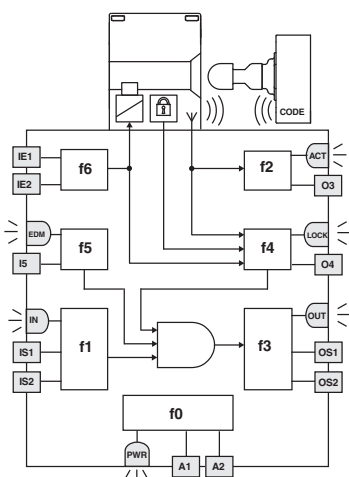
Möglichkeit der Reihenschaltung mehrerer Schalter zur Vereinfachung der Verdrahtung des Sicherheits-Systems, wobei nur die Ausgänge des letzten Schalters durch ein Pizzato Elettrica Sicherheits-Modul ausgewertet werden (siehe Tabelle mit kompatiblen Sicherheits-Modulen). Jeder Schalter der Serie NS besitzt zwei Meldeausgänge die aktiviert werden, wenn die trennende Schutz Einrichtung geschlossen (O3) oder verriegelt (O4) wird. Die Signale der Meldeausgänge können, je nach den spezifischen Anforderungen der Anwendung, von einer SPS ausgewertet werden.



Möglichkeit der Reihenschaltung mehrerer Schalter zur Vereinfachung der Verdrahtung des Sicherheits-Systems, wobei nur die Ausgänge des letzten Schalters durch ein Pizzato Elettrica Sicherheits-Modul der Serie CS MP ausgewertet werden. Beides, sowohl die sicherheitsrelevante Auswertung, als auch die Auswertung der Meldeausgänge erfolgt mit der Serie CS MP.

Die oben aufgeführten Beispiele beziehen sich auf Anwendungen mit NS 5...1...

Blockschaltbild



LED	Funktion
PWR	Spannungsversorgung/Eigendiagnose
IN	Zustand Sicherheits-Eingänge
OUT	Zustand Sicherheits-Ausgänge
ACT	Zustand Betätiger
LOCK	Betätiger verriegelt
EDM	Zustand Eingang EDM (NS 5...1...)

Das nebenstehende Blockschaltbild veranschaulicht 7 logische, miteinander verknüpfte Teilfunktionen des Geräts.

F0 ist eine grundlegende Funktion und umfasst die Überwachung der Spannungsversorgung, sowie interne, zyklische Tests. F1 überwacht den Zustand der Eingänge des Geräts, während F2 die Anwesenheit des Betätigers innerhalb der Erfassungsbereiche des Schalters überwacht. F4 prüft die Verriegelung des Betätigers.

f3 aktiviert oder deaktiviert die Sicherheits-Ausgänge und überwacht diese auf mögliche Ausfälle oder Kurzschlüsse.

In den EDM-Versionen prüft die Funktion F5 das EDM-Signal beim Zustandswechsel der Sicherheits-Ausgänge.

Die sicherheitsgerichtete Funktion, welche die oben genannten Teilfunktionen kombiniert, aktiviert die Sicherheitsausgänge gemäß des ausgewählten Aktivierungs-Modus:

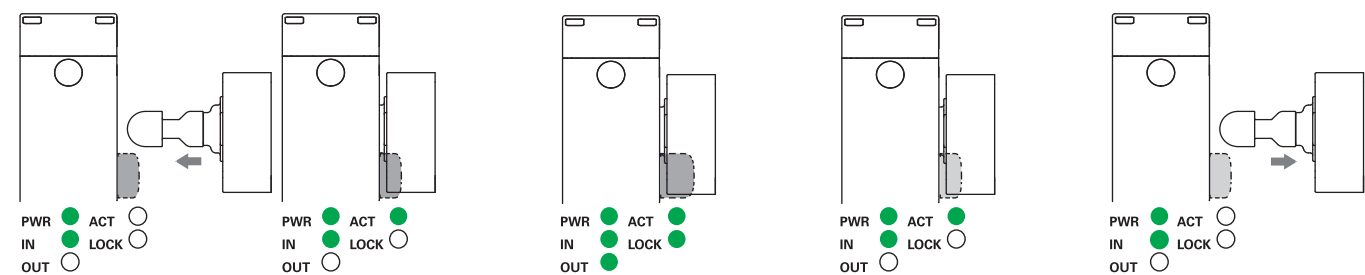
- für Schalter in Modus 1 werden beide Sicherheits-Ausgänge OS1/OS2 nur dann aktiviert, wenn beide Sicherheits-Eingänge IS1/IS2 aktiv sind und der Betätiger eingeführt und verriegelt ist;
- für Schalter in Modus 2 werden beide Sicherheits-Ausgänge OS1/OS2 nur dann aktiviert, wenn beide Sicherheits-Eingänge IS1/IS2 aktiv sind und der Betätiger eingeführt ist;
- für Schalter in Modus 3 wird der Sicherheits-Ausgang OS1 nur dann aktiviert, wenn der Sicherheits-Eingang IS1 aktiv ist und der Betätiger eingeführt und verriegelt ist, während der Sicherheits-Ausgang OS2 nur dann aktiviert wird, wenn der Sicherheits-Eingang IS2 aktiv ist und der Betätiger eingeführt ist.

F6 überprüft die Kohärenz der Aktivierungs-/Deaktivierungssignale für die Ansteuerung der Verriegelung des Betätigers.

Der Status jeder Teilfunktion wird über entsprechende LEDs (PWR, IN, OUT, ACT, LOCK, EDM) angezeigt und erlaubt so einen schnellen Überblick über den Betriebszustand des Geräts.



Reihenfolge der Aktivierung Modus 1



Am Schalter wird Betriebsspannung angelegt, (LED PWR an, grün), die Eingänge IS1 und IS2 sind freigegeben (LED IN an, grün), die Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2 sind deaktiviert (LED OUT aus). Der Betätiger befindet sich außerhalb des Betätigungsbereichs (LED ACT aus).

Wird der Betätiger in den sicheren Betätigungsbereich (dunkelgrauer Bereich) gebracht, so leuchtet die LED ACT (grün) auf. In dieser Position wird der Meldeausgang O3 (Tür geschlossen) aktiviert. Der Betätiger ist nicht verriegelt (LED LOCK aus).

Mit den Eingängen IE1 und IE2 wird der Betätiger verriegelt (LED LOCK an, grün). Die Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2 werden freigegeben (LED OUT an, grün). Der Meldedeingang O4 wird gleichzeitig aktiviert. Der sichere Betätigungsbereich wird erweitert, um ein größeres Betätigerspiel zuzulassen.

Mit den Eingängen IE1 und IE2 wird der Betätiger entriegelt (LED LOCK aus). Der Schalter deaktiviert die Sicherheits-Ausgänge OS1 und OS2 und schaltet die LED OUT aus. Der Meldeausgang O4 wird gleichzeitig deaktiviert. Der sichere Betätigungsbereich wird auf die ursprünglichen Werte zurückgesetzt.

Sobald der Betätiger den Grenzbereich für die Betätigung verlässt schaltet das Gerät die LED ACT aus und deaktiviert den Meldeausgang O3.

Reihenfolge der Aktivierung Modus 2 und Modus 3

Im Gegensatz zum oben beschriebenen Verhalten, sind die Sicherheits-Schaltausgänge OS1, OS2 im Modus 2 dann aktiviert, wenn der Betätiger erkannt wird und werden deaktiviert, wenn der Betätiger nicht mehr erkannt wird. Im Modus 3 hingegen wird der Sicherheits-Ausgang OS1 aktiviert, wenn der Betätiger eingeführt und verriegelt ist und IS1 aktiv ist und der Sicherheits-Ausgang OS2 wird aktiviert, wenn der Betätiger eingeführt ist und IS2 aktiv ist.

Betriebszustände

PWR LED	IN LED	OUT LED	ACT LED	LOCK LED	EDM LED (a)	Zustand Gerät	Beschreibung
						OFF	Gerät ausgeschaltet.
						POWER ON	Interne Tests beim Einschalten.
						RUN	Sicherheits-Eingänge des Geräts nicht aktiv.
						RUN	Aktivierung der Sicherheits-Eingänge.
						RUN	Nicht-kohärente Sicherheits-Eingänge. Empfohlene Aktion: Die Aktivierung der Eingangssignale und/oder die Beschaltung der Eingänge kontrollieren.
						RUN	Eingänge IE1 und IE2 für die Aktivierung des Elektromagneten nicht kohärent. Empfohlene Aktion: Die Aktivierung der Eingangssignale und/oder die Beschaltung der Eingänge kontrollieren.
						RUN	Hilfsentsperrung aktiviert. Hilfsentsperrung deaktivieren, um den Betätiger zu verriegeln
						RUN	Betätiger im sicheren Bereich. Meldeausgang O3 aktiv.
						RUN	Betätiger im sicheren Bereich und verriegelt; Ausgänge O3 und O4 aktiv.
						RUN	Modus 1 Aktivierung der Sicherheits-Eingänge IS1 und IS2. Betätiger im sicheren Bereich und verriegelt. Ausgänge O3, O4, OS1 und OS2 aktiv.
						RUN	Modus 2 Aktivierung der Sicherheits-Eingänge IS1 und IS2. Betätiger im sicheren Bereich. Ausgänge O3, OS1 und OS2 aktiv.
						RUN	Modus 3 Betätiger vorhanden, Schutzvorrichtung geschlossen und zugehalten, IS1 aktiv, IS2 nicht aktiv, OS1 aktiv, OS2 nicht aktiv
						RUN	Modus 3 Betätiger vorhanden, Schutzvorrichtung geschlossen und nicht zugehalten, IS1 und IS2 aktiv, OS1 nicht aktiv, OS2 aktiv
						RUN	Schnelles Blinken: Versorgungsspannung zu hoch. Langsames Blinken: Temperatur außerhalb des zulässigen Bereichs
						ERROR	Fehler an den Sicherheits-Ausgängen. Empfohlene Aktion: Kontrollieren, ob Kurzschlüsse zwischen den Ausgängen, zwischen den Ausgängen und Masse oder zwischen den Ausgängen und der Stromversorgung vorliegen und das Gerät neu starten.
						ERROR	Betätiger nicht erkannt. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigungen das komplette Gerät austauschen. Ist das Gerät unbeschädigt, Betätiger neu ausrichten und Gerät neu starten.
						ERROR	Interner Fehler. Empfohlene Aktion: Gerät neu starten. Gerät austauschen, wenn der Fehler erneut auftritt.
						RUN	EDM-Signal aktiv (externes Relais aus) ^{a)}
						RUN	EDM-Signal inaktiv (externes Relais ein) ^{a)}
						ERROR	Fehler in EDM-Funktion ^{a)}

Legende:

○ = aus

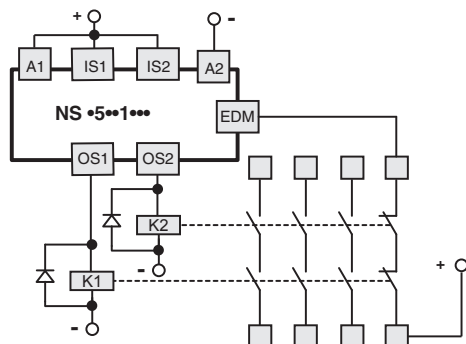
● = ein

● = blinkend
◐ = wechselnde Farben

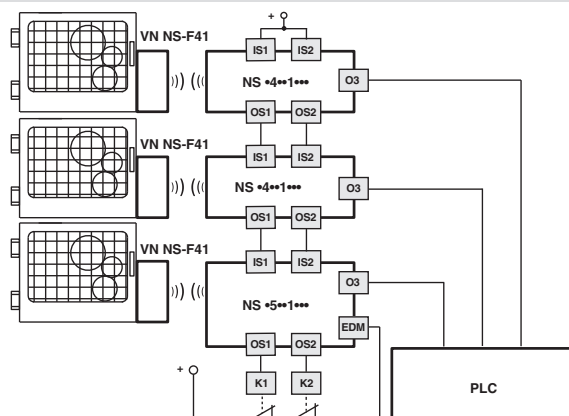
* = equal

(a) Nur in den Ausführungen
NS 5••1••• verfügbar

Überwachung externer Geräte (EDM)



Die Version NS •5••1••• entspricht hinsichtlich Funktion und Sicherheit der Serie NS und erlaubt zusätzlich die Überprüfung der **zwangsgeführten Öffnerkontakte der Schütze oder Relais**, die von den Sicherheits-Ausgängen des Schalters gesteuert werden. Alternativ zu den Relais oder Schützen können CS ME-03 Erweiterungsmodule von Pizzato Elettrica verwendet werden (siehe Seite 267). Diese Prüfung wird anhand der Überwachung des EDM-Eingangs (External Device Monitoring, definiert durch Norm EN 61496-1) des Schalters durchgeführt.



Diese Ausführung mit Sicherheits-Eingängen IS kann unter Einhaltung des maximalen Sicherheits-Niveaus PL e gemäß EN ISO 13849-1 und SIL 3 gemäß EN 62061 **am Ende einer Reihenschaltung** von **maximal 32 NS-Schaltern** eingefügt werden.

Bei dieser Lösung kann auf ein Sicherheits-Modul verzichtet werden, das sonst am letzten Gerät in der Reihenschaltung anzuschließen wäre.

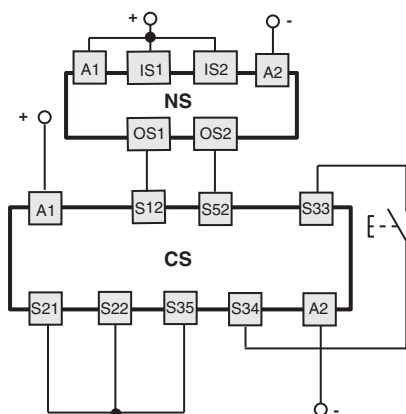
Sofern die EDM-Funktion vorhanden ist, muss sie verwendet werden.

Anschluss an Sicherheits-Module

Anschluss an Sicherheits-Module CS AR-08••••

Eingangskonfiguration mit überwachtem Start

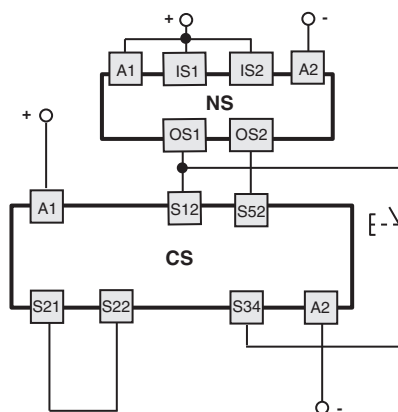
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e



Anschluss an Sicherheits-Module CS AR-05•••• / CS AR-06••••

Eingangskonfiguration mit manuellem Start (CS AR-05••••) oder überwachtem Start (CS AR-06••••)

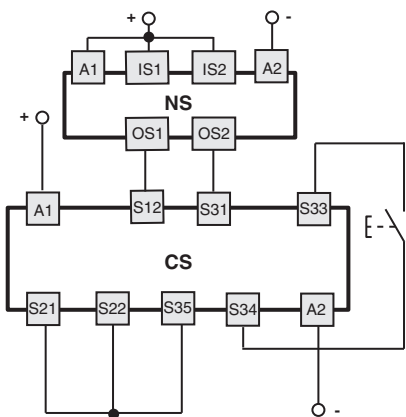
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e



Anschluss an Sicherheits-Module CS AT-0••••• / CS AT-1•••••

Eingangskonfiguration mit überwachtem Start

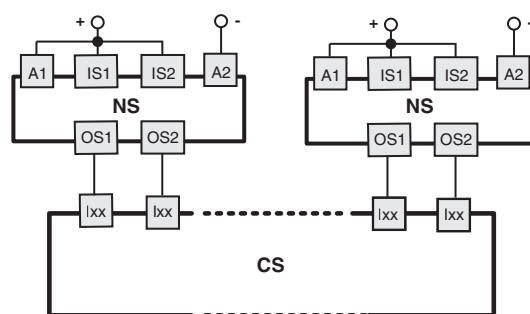
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e



Anschluss an Sicherheits-Module CS MF•••••, CS MP•••••

Die Verbindungen sind abhängig vom Programm des Sicherheits-Moduls

Kategorie 4/ bis SIL 3 / PL e



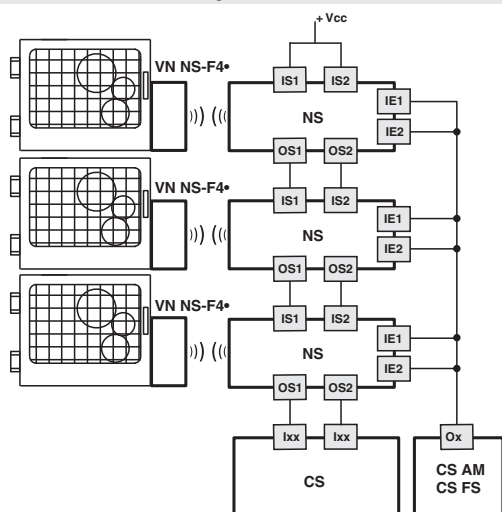
Anwendungsbeispiel auf Seite 307
Hauptkatalog Sicherheit 2021-2022



Reihenschaltung mehrerer Schalter

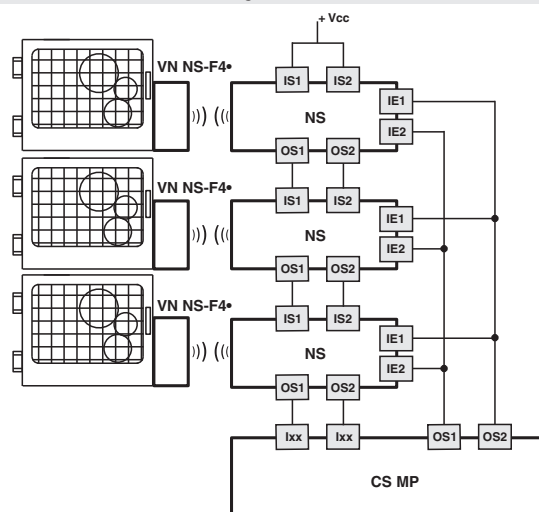
Funktion zur Überwachung des verriegelten Betätigers
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e

Einkanalige Steuerung der Funktion zur Verriegelung des Betätigers
1 Kanal / Kategorie 2 / bis SIL 2 / PL d



Funktion zur Überwachung des verriegelten Betätigers
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e

Zweikanalige Steuerung der Funktion zur Verriegelung des Betätigers
2 Kanäle / Kategorie 4 / bis SIL 3 / PL e



Anschlussbelegung Sicherheits-Schalter

Ausführungen mit Steckverbinder

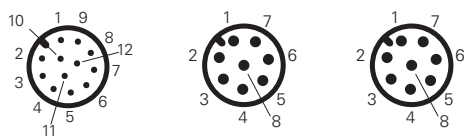
NS •••••M• M12-Steckverbinder 12-polig	NS •••••P• M12-Steckverbinder, 8-polig Anschluss als einzelnes Gerät	NS •••••Q• M12-Steckverbinder, 8-polig Reihenschaltung mit Y-Steckverbindern
3	3	3
10	8	8
12	5	/
5	2	/
9	/	5(b)
8	6	/
1	1	1
2	/	2
6	/	6
11	/	/
4	4	4
7	7	7

Ausführungen mit Kabel

NS •••••A• Kabel 12x0,14 mm ² äußerer Durchmesser 6 mm	NS •••••B•, NS •••••C• Kabel 8x0,34 mm ² äußerer Durchmesser 7 mm
Weiß	Blau
Violett	Rot
Rot-Blau	Violett
Rosa	Schwarz
Rot	/
Grau	Violett-Weiß
Braun	Braun
Blau	/
Gelb	/
Grau-Rosa	/
Grün	Rot-Weiß
Schwarz	Schwarz-Weiß

Anschluss

A2	Eingang Stromversorgung 0 V
IE1	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten
IE2	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten
O3	Meldeausgang für eingeführten Betätiger
O4	Meldeausgang für eingeführten und verriegelten Betätiger
I3	Betätiger-Programmiereingang / Reset
A1	Eingang Stromversorgung +24 Vdc
IS1	Sicherheits-Eingang
IS2	Sicherheits-Eingang
I5	Eingang EDM (a)
OS1	Sicherheits-Ausgang
OS2	Sicherheits-Ausgang



(a) Nur in der Ausführung NS •5••1•• verfügbar

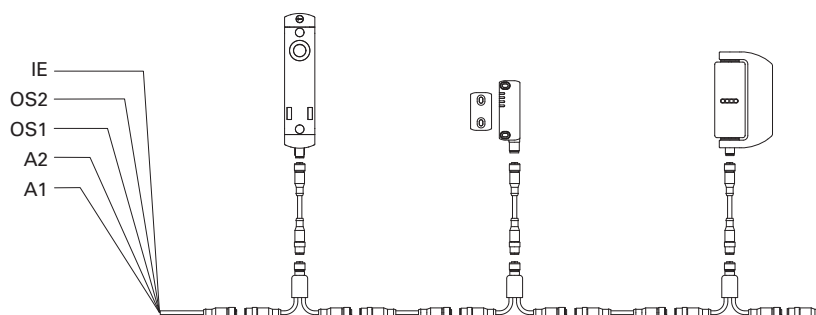
(b) Verfügbar für Steckverbinder 8-polig, nicht verfügbar am Ende einer Kette mit Y-Steckverbindern.

Reihenschaltung

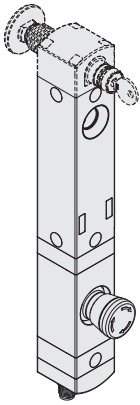
Um die Reihenschaltung der Geräte zu vereinfachen stehen M12-Steckverbinder zur Verfügung, die die komplette Verkabelung ermöglichen.










Unter Einhaltung der maximalen Sicherheits-Niveaus PL e und SIL 3 für die Verriegelungsfunktion reduziert diese Lösung die Installationsdauer deutlich.

Näheres hierzu siehe Seite 366 des Hauptkatalogs Sicherheit 2021-22.



Schalter mit Befehlsgeber-Einheit für 1 Gerät



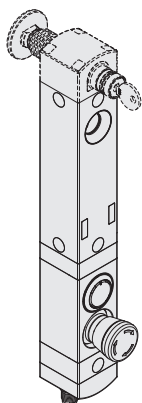
NSSRK-N110				NSSRK-N111				NSSRK-N112			
Beschreibung		Farbe	Schaltbild	Beschreibung		Farbe	Schaltbild	Beschreibung		Farbe	Schaltbild
Gerät 1	Not-Halt Taster mit Drehspernung 2NC	 rot		Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	 weiß		Gerät 1	Beleuchtbarer Wählknebel, mit zwei Stellungen 1NO	 schwarz	
	1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 5-polig axial	/	 A B		1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 5-polig axial	/	 A B		1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 5-polig axial	/	 A B
Steckverbinder				Steckverbinder				Steckverbinder			

Interne Verbindungen (Ausführungen mit Befehlsgeber-Einheit für 1 Gerät)

Anschluss		NSSRK-N110	NSSRK-N111	NSSRK-N112
Sicherheits-Schalter	A1	Eingang Stromversorgung +24 Vdc		
	A2	Eingang Stromversorgung 0 Vdc		
	IS1	Sicherheits-Eingang		
	OS1	Sicherheits-Ausgang		
	IS2	Sicherheits-Eingang		
	OS2	Sicherheits-Ausgang		
	IE1	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb		
	IE2	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb		
	O3	Meldeaussgang für eingeführten Betätiger		
	O4	Meldeaussgang für eingeführten und verriegelten Betätiger		
	I3	Betätiger-Programmiereingang / Reset		
	I5	Eingang EDM (a)		
	I4	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei einkanaligem Betrieb		
(a) Nur in der Ausführung NS •5••1•••-N••• verfügbar				



Schalter mit Befehlsgeber-Einheit für 2 Geräte

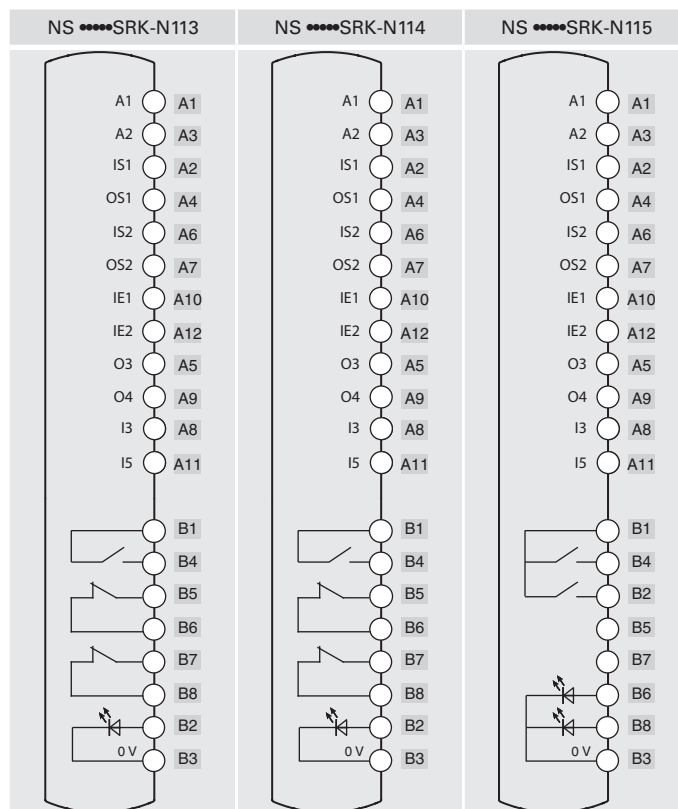


NSSRK-N113				NSSRK-N114				NSSRK-N115			
	Beschreibung	Farbe	Schaltbild		Beschreibung	Farbe	Schaltbild		Beschreibung	Farbe	Schaltbild
Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß		Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	blau		Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß	
Gerät 2	Not-Halt Taster mit Drehtentsperrung 2NC	rot		Gerät 2	Not-Halt Taster mit Drehtentsperrung 2NC	rot		Gerät 2	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	blau	
Steckverbinder	1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 8-polig axial	/		Steckverbinder	1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 8-polig axial	/		Steckverbinder	1 x M12, 12-polig + 1 x M12, 8-polig axial	/	

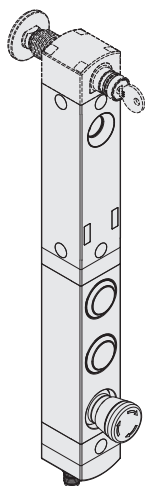
Interne Verbindungen (Ausführungen mit Befehlsgeber-Einheit für 2 Geräte)

	Anschluss
A1	Eingang Stromversorgung +24 Vdc
A2	Eingang Stromversorgung 0 Vdc
IS1	Sicherheits-Eingang
OS1	Sicherheits-Ausgang
IS2	Sicherheits-Eingang
OS2	Sicherheits-Ausgang
IE1	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb
IE2	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb
O3	Meldeausgang für eingeführten Betätiger
O4	Meldeausgang für eingeführten und verriegelten Betätiger
I3	Betätiger-Programmiereingang / Reset
I5	Eingang EDM (a)

(a) Nur in der Ausführung NS •5••1••••-N••• verfügbar



Schalter mit Befehlsgeber-Einheit für 3 Geräte



NSSRK-N001		
Beschreibung	Farbe	Schaltbild
Gerät 1 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß	
Gerät 2 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	blau	
Gerät 3 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	gelb	
Steckverbinder	/	

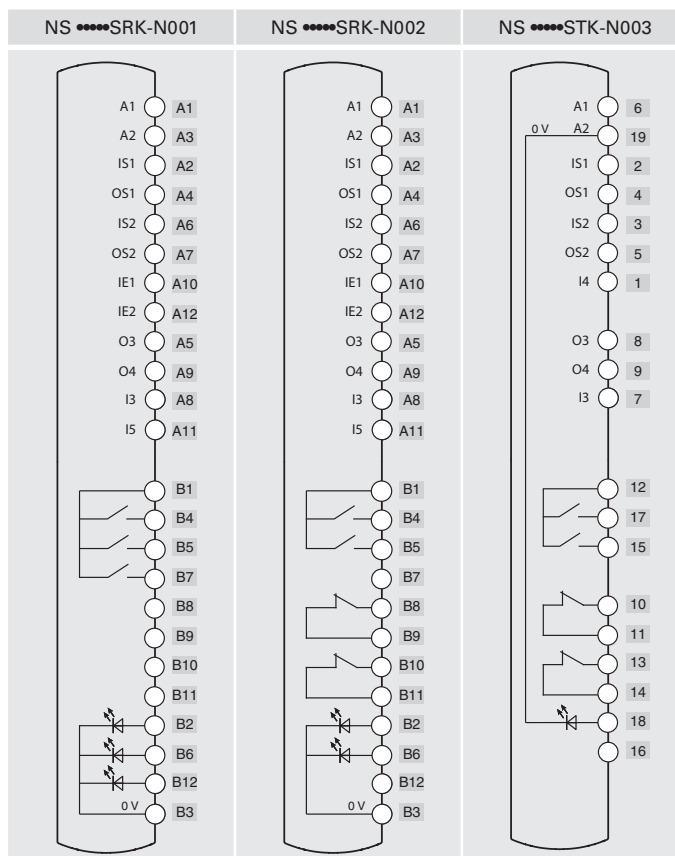
NSSRK-N002		
Beschreibung	Farbe	Schaltbild
Gerät 1 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß	
Gerät 2 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	blau	
Gerät 3 Not-Halt Taster mit Drehentsperrung 2NC	rot	
Steckverbinder	/	

NSSTK-N003		
Beschreibung	Farbe	Schaltbild
Gerät 1 Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß	
Gerät 2 Taster, tastend 1NO	schwarz	
Gerät 3 Not-Halt Taster mit Drehentsperrung 2NC	rot	
Steckverbinder	/	

Interne Verbindungen (Ausführungen mit Befehlsgeber-Einheit für 3 Geräte)

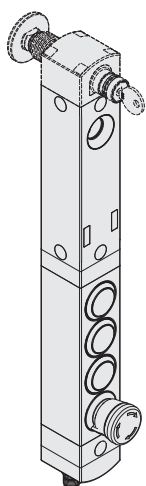
Anschluss	
A1	Eingang Stromversorgung +24 Vdc
A2	Eingang Stromversorgung 0 Vdc
IS1	Sicherheits-Eingang
OS1	Sicherheits-Ausgang
IS2	Sicherheits-Eingang
OS2	Sicherheits-Ausgang
IE1	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb ^(b)
IE2	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb ^(b)
O3	Meldeausgang für eingeführten Betätiger
O4	Meldeausgang für eingeführten und verriegelten Betätiger
I3	Betätiger-Programmiereingang / Reset
I5	Eingang EDM ^(a)
I4	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei einkanaligem Betrieb ^(c)

- (a) Nur in der Ausführung NS •5••1•••-N••• verfügbar
 (b) Für Ausführungen mit zwei M12-Steckverbindern, 12-polig
 (c) Für Ausführungen mit M23-Steckverbinder, 19-polig





Schalter mit Befehlsgeber-Einheit für 4 Geräte

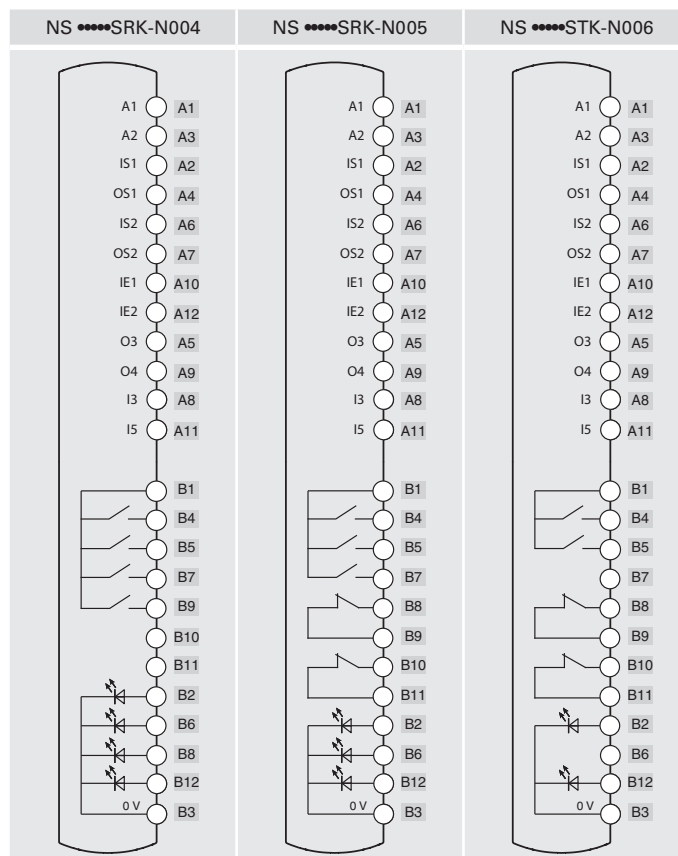


NSSRK-N004				NSSRK-N005				NSSRK-N006			
	Beschreibung	Farbe	Schaltbild		Beschreibung	Farbe	Schaltbild		Beschreibung	Farbe	Schaltbild
Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	grün		Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß		Gerät 1	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß	
Gerät 2	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	rot		Gerät 2	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	blau		Gerät 2	Taster, tastend 1NO	schwarz	
Gerät 3	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	weiß		Gerät 3	Beleuchtbarer Taster, tastend 1NO	gelb		Gerät 3	Leuchtmelder	grün	
Gerät 4	Beleuchtbarer Wahlschalter, mit zwei Stellungen 1NO	schwarz		Gerät 4	Not-Halt Taster mit Drehentsperrung 2NC	rot		Gerät 4	Not-Halt Taster mit Drehentsperrung 2NC	rot	
Steckverbinder	2x M12, 12-polig, axial	/		Steckverbinder	2x M12, 12-polig, axial	/		Steckverbinder	2x M12, 12-polig, axial	/	

Interne Verbindungen (Ausführungen mit Befehlsgeber-Einheit für 4 Geräte)

	Anschluss
A1	Eingang Stromversorgung +24 Vdc
A2	Eingang Stromversorgung 0 Vdc
IS1	Sicherheits-Eingang
OS1	Sicherheits-Ausgang
IS2	Sicherheits-Eingang
OS2	Sicherheits-Ausgang
IE1	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb
IE2	Eingang zur Aktivierung des Elektromagneten bei zweikanaligem Betrieb
O3	Meldeaussgang für eingeführten Betätiger
O4	Meldeaussgang für eingeführten und verriegelten Betätiger
I3	Betätiger-Programmiereingang / Reset
I5	Eingang EDM (a)

(a) Nur in der Ausführung NS •5••1••••-N••• verfügbar

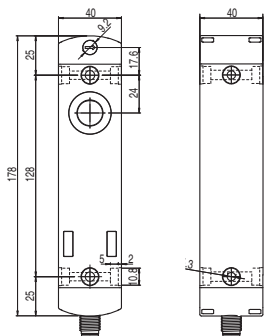


RFID Sicherheits-Schalter Serie **NS** mit Zuhaltung

Maßzeichnungen

Gerät

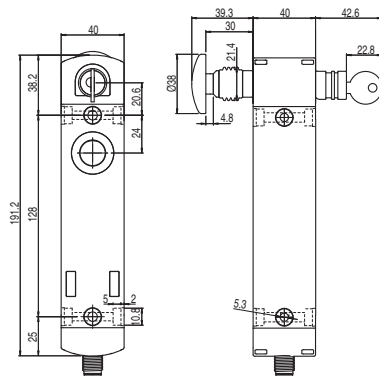
NS ••AZ••MK
NS ••ZZ••MK



Gerät

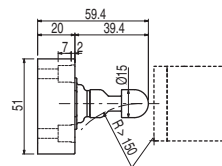
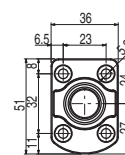
NS ••ST••MK
NS ••SE••MK

NS ••CE••MK
NS ••TE••MK



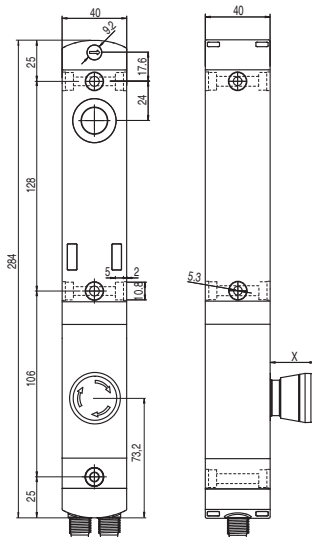
Betätiger

VN NS-F4•



Gerät

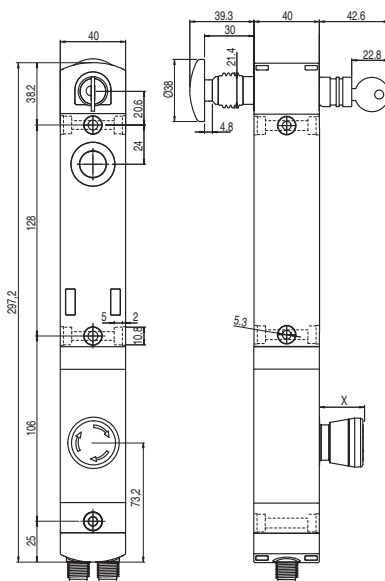
NS ••AZ•S•K-N•••
NS ••ZZ•S•K-N•••



Gerät

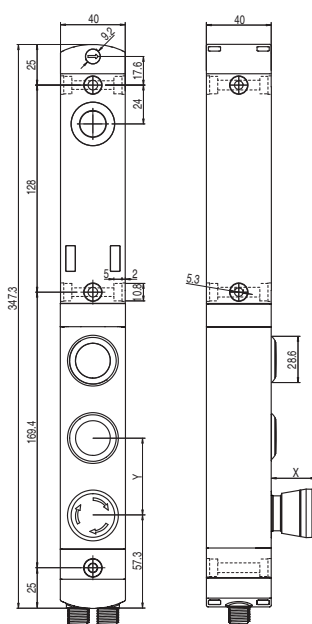
NS ••ST•S•K-N•••
NS ••SE•S•K-N•••

NS ••CE•S•K-N•••
NS ••TE•S•K-N•••



Gerät

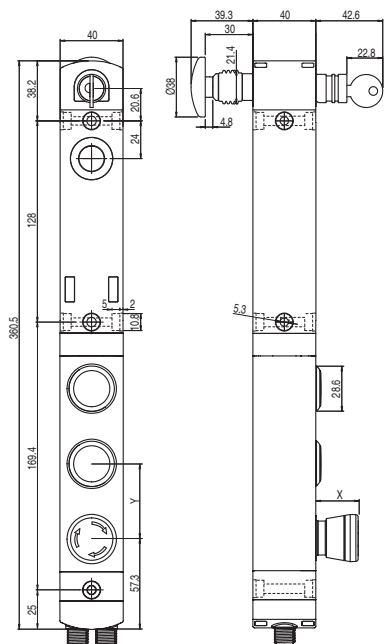
NS ••AZ•S•K-N•••
NS ••ZZ•S•K-N•••



Gerät

NS ••ST•S•K-N•••
NS ••SE•S•K-N•••

NS ••CE•S•K-N•••
NS ••TE•S•K-N•••



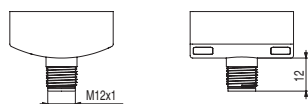
X = siehe Seite 15,

Y = 47,5 mm (Ausführung mit 3 Tastern); Y = 31,7 mm (Ausführung mit 4 Tastern)

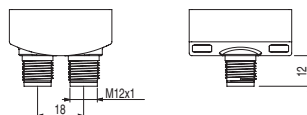


Art des Ausgangs

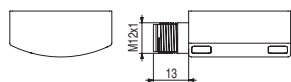
M12-Steckverbinder, axial



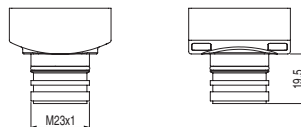
Zwei M12-Steckverbinder, axial



M12-Steckverbinder seitlich

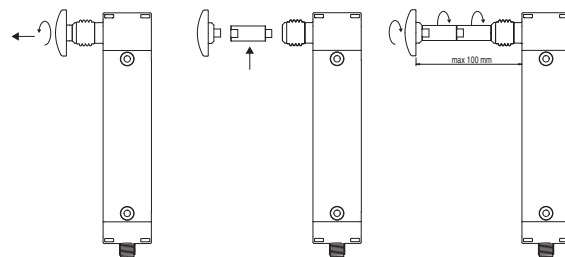


M23-Steckverbinder, axial



Verlängerungen für Entsperrungstaster

Artikel	Beschreibung	Maßzeichnung
VN NG-LP30	Metallverlängerung für Entsperrungstaster. Für 30 mm Wandstärke	
VN NG-LP40	Metallverlängerung für Entsperrungstaster. Für 40 mm Wandstärke	
VN NG-LP50	Metallverlängerung für Entsperrungstaster. Für 50 mm Wandstärke	
VN NG-LP60	Metallverlängerung für Entsperrungstaster. Für 60 mm Wandstärke	
VN NG-ERB	Roter Metall-Entsperrungstaster	



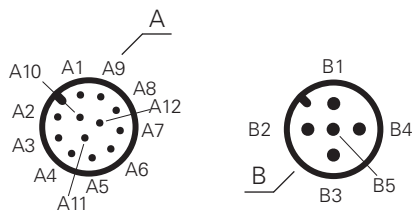
- Die Metallverlängerungen können miteinander verbunden werden, um die gewünschte Länge zu erzielen.
- Eine Gesamtlänge von 100 mm zwischen Entsperrungstaster und Schalter darf nicht überschritten werden.
- Mittelfeste Schraubensicherung zur Befestigung der Verlängerungen verwenden.

→ 2D- und 3D-Dateien abrufbar unter www.pizzato.com

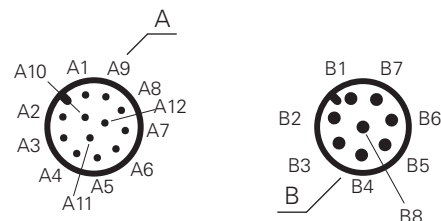
Alle Maße in den Zeichnungen in mm

Pinbelegung Steckverbinder

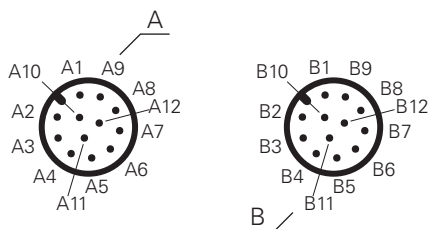
Zwei M12-Steckverbinder, 12-polig + M12, 5-polig



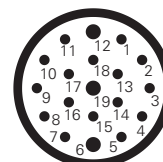
Zwei M12-Steckverbinder, 12-polig + M12, 8-polig



Zwei M12-Steckverbinder, 12-polig



M23-Steckverbinder, 19-polig



Technische Daten der integrierten Befehlsgeber

Allgemeine Daten

Schutzart:	IP65 gemäß EN 60529
Mech. Lebensdauer:	
Taster tastend:	1 Million Schaltspiele
Not-Halt-Taster:	50.000 Schaltspiele
Wahlschalter:	300.000 Schaltspiele
Schlüsselwahlschalter:	50.000 Schaltspiele
	30.000 Schaltspiele inkl. Abzug des Schlüssels
Sicherheits-Parameter B_{100} :	100.000 (Not-Halt Taster)

Betätigungskraft

Taster tastend:	4 N min	100 N max
Not-Halt-Taster:	20 N min	100 N max
Wahlschalter:	0,1 Nm min	1,5 Nm max
Schlüsselwahlschalter:	0,1 Nm min	1,3 Nm max.

Kontakteinheiten der Befehlsgeber

Kontaktmaterial:	Silberkontakte
Bauform der Kontakte:	selbstreinigende Kontakte mit Doppelunterbrechung

Elektrische Daten:

Therm. Nennstrom I_{th} :	1 A
Bemessungsisolationsspannung U_i :	32 Vac/dc
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit (U_{imp}):	1,5 kV
LED Versorgungsspannung:	24 Vdc \pm 15%
LED Stromverbrauch:	12 mA pro LED

Gebrauchskategorie Kontakteinheit:

Gleichstrom: DC-13
U_e (V) 24
I_e (A) 0,55

Normenkonformität:

IEC 60947-5-1, IEC 60947-5-5, EN ISO 13850

⚠ Installation mit Personenschutzfunktion:

Der Sicherheits-Kreis wird immer an die **NC-Kontakte** angeschlossen (Öffnerkontakte) wie von der Norm EN 60947-5-1 vorgesehen.

Elektrische Daten der M12-Steckverbinder:

Maximale Betriebsspannung:	32 Vac/dc
Maximaler Betriebsstrom:	1,5 A max.

Elektrische Daten der M23-Steckverbinder:

Maximale Betriebsspannung:	32 Vac/dc
Maximaler Betriebsstrom:	3 A max.

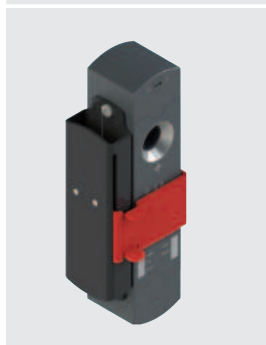
Zubehör

Artikel	Beschreibung
VF KLB300	Schlüsselpaar für das Schloss Wenn Sie zusätzlich zu den 2 mitgelieferten Schlüsseln weitere Schlüssel benötigen. Alle Schalterschlüssel sind gleich kodiert. Andere Kodierungen auf Anfrage.



„Lock-out“-Vorrichtung

Artikel	Beschreibung
LK S1D001	„Lock-out“-Vorrichtung, Montage rechts am Schalter
LK S1S001	„Lock-out“-Vorrichtung, Montage links am Schalter



Gerät komplett aus Metall hergestellt, zur seitlichen Anbringung an die NS-Schalter, ohne zusätzliche Befestigungsplatte oder Halterung.

Der vordere Schieber verschließt die Einführöffnung für den Betätiger und dient als Abschirmung für die RFID-Empfängerantenne des Schalters und bietet somit eine doppelte Absicherung gegen unbeabsichtigtes Schließen der Schutzvorrichtung und frühzeitiges Wiedereinschalten der Maschine.

Es können bis zu 5 Vorhängeschlösser mit einem Bügel mit 3,5 mm Durchmesser verwendet werden.



Verfügbare integrierte Geräte

	Beschreibung	Farbe	Artikel	Kombinierbar mit Kontakten ⁽¹⁾	Überstand (x) mm
	Beleuchtbar Taster, tastend	<ul style="list-style-type: none"> Weiß Rot Grn Gelb Blau 	VN NG-AC27121 VN NG-AC27123 VN NG-AC27124 VN NG-AC27125 VN NG-AC27126	1NO (1NC) (2NO) (1NO+1NC)	3
	Nicht beleuchtbarer Taster, tastend	Schwarz	VN NG-AC27122	1NO (1NC) (2NO) (1NO+1NC)	3
	Erhabener Taster, tastend, beleuchtbar, nicht Laser-beschriftbar ⁽²⁾	Rot	VN NG-AC26018	1NO (1NC) (2NO) (1NO+1NC)	6.1
	Leuchtmelder	<ul style="list-style-type: none"> Rot Gelb Grn Blau Wei 	VN NG-AC26060 VN NG-AC26061 VN NG-AC26062 VN NG-AC26063 VN NG-AC26064	/	2.7
	Not-Halt-Taster gem EN ISO 13850			2NC	26.4
	Drehentsperrung Druckentsperrung	<ul style="list-style-type: none"> Rot Rot 	VN NG-AC26052 VN NG-AC26055		
	Not-Halt-Taster fr Kontakteinheit mit 3 Kontakten gem EN ISO 13850			2NC+1NO	26.4
	Drehentsperrung	Rot	VN NG-AC26056		
	Beleuchtbarer Not-Halt-Taster gem EN ISO 13850			2NC	26.4
	Drehentsperrung Druckentsperrung	<ul style="list-style-type: none"> Rot Rot 	VN NG-AC26051 VN NG-AC26054		
	Taster fr einfachen Halt			2NC	26.4
	Drehentsperrung Druckentsperrung	<ul style="list-style-type: none"> Schwarz Schwarz 	VN NG-AC26053 VN NG-AC26057		
	Kurzer Whlhebel, mit transparenter Blende fr LED			1NO 1NC (2NO) (1NO+1NC)	16.8
	   	<ul style="list-style-type: none"> Schwarz Schwarz Schwarz Schwarz 	VN NG-AC26033 VN NG-AC26030 VN NG-AC26034 VN NG-AC26031		
	Schlüsselwahlschalter mit 2 Stellungen			1NO (1NC) (2NO) (1NO+1NC)	39 (a) 14 (b)
	  	<ul style="list-style-type: none"> Schwarz Schwarz Schwarz 	VN NG-AC26043 VN NG-AC26040 VN NG-AC26041		
	Verschlusskappe	Schwarz	VN NG-AC26020	/	2.7
	Befestigungsschlssel	Schwarz	VN NG-AC26080	/	/

Legende:  Rastend  Tastend  Abziehstellung des Schlüssels (a) mit Schlüssel (b) ohne Schlüssel

⁽¹⁾ Kontakte in Klammern auf Anfrage. Wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung, um sicherzustellen, dass Befehlsgeber-Einheit mit der von Ihnen ausgesuchten Befehlsgeber-Kombination gefertigt werden kann.

⁽²⁾ Erhabene Taster können nicht per Laser beschriftet werden.

Zur Bestellung von beschrifteten Tastern:

an die Artikelnummer den in den Tabellen auf Seite 19-22 angegebenen Beschriftungscode anhängen.

Beispiel: Schwarzer Taster, tastend, mit Beschriftung "O".

VN NG-AC27122 → VN NG-AC27122-L1





Liste der verfügbaren Beschriftungen

Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol
L1		L42		L27		L330		L187		L386	
L287		L43		L147		L455		L230		L395	
L413		L213		L148		L456		L249		L411	
L2		L254		L162		L369		L376		L414	
L3		L17		L172		L426		L102		L415	
L4		L44		L220		L59		L103		L418	
L35		L45		L277		L64		L139		L419	
L36		L46		L226		L62		L140		L420	
L37		L60		L142		L63		L141		L80	
L11		L191		L54		L86		L157		L374	
L12		L193		L56		L88		L381		L476	
L412		L308		L57		L89		L445		L472	
L188		L61		L55		L87		L278		L473	
L14		L153		L146		L76		L323		L474	
L32		L194		L293		L77		L362		L475	
L33		L309		L304		L78		L380			
L34		L408		L305		L190		L382			
L240		L145		L470		L416		L383			
L16		L336		L317		L417		L384			
L41		L96		L319		L189		L385			

Andere Beschriftungen auf Anfrage



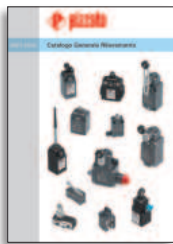
Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol
L7		L25		L84		L174		L316		L441	
L8		L30		L90		L175		L394		L295	
L9		L31		L91		L176		L399			
L10		L58		L312		L294		L436			
L18		L75		L311		L313		L437			
L143		L425		L442		L314		L438			
L24		L454		L443		L227		L439			
L310		L83		L170		L228		L440			
L234		L241		L247		L279		L392		L467	
L235		L242		L248		L280		L393		L468	
L236		L243		L251		L375		L463			
L237		L244		L252		L389		L464			
L238		L245		L253		L390		L465			
L239		L246		L260		L391		L466			

Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol	Artikel-nummer	Symbol
L28	STOP	L67	3	L39		L289	BOOST	L208		L135	AVANTI - INDIETRO
L50	STOP	L68	4	L114	RESET	L292	MONO / TRI	L117	POMPA FILTRO 0 - 1	L104	24V 电源指示 24V Power
L48	STOP	L69	5	L306	RESET	L327	ENABLE DISABLE	L118	FILTER PUMP 0 - 1	L105	220V 电源指示 220V Power
L49	STOP	L70	6	L130	100%	L222	ACCESS DENIED	L119	RISCALDAMENTO 0 - 1	L106	选择开关 Selector
L113	START	L71	7	L315	24V=	L223	ACCESS ALLOWED	L120	HEATING 0 - 1	L107	启动按钮 START
L29	START	L72	8	L82	GROUND	L224	ACCESS REQUEST	L121	SCATTO TERMICO	L108	停止按钮 STOP
L53	START	L73	9	L199	SPEED	L225	ACCESS RESET	L122	CIRCUIT BREAKER	L109	电源指示 Power
L51	START	L74	0	L233	CAUTION	L215	INIT	L123	MAN. - AUT.	L110	合闸指示 Ready
L52	START	L450	-1	L250	POWER	L216	C / C	L124	START CICLO	L111	故障指示 Stoppage
L218	START	L451	-2	L332	ALLOW IN	L370	UNLOCK DOOR	L125	RADDRIZZATORE 0 - 1		
L276	START STOP	L129	3/4	L334	SYSTEM START	L371	REQUEST / RESET ACCESS TO AREA	L126	STOP CICLO		
L410	PAUSE (START)	L15	R	L335	SYSTEM STOP	L205	Y+	L127	BY-PASS EMERGENZE 0 - 1		
L65	1	L40	R	L333	CYCLE STOP	L206		L131	AZIONAMENTO 0 - 1		
L66	2	L38	R	L281	DEFAULT	L207		L132	TACITAZIONE SIRENA		



Liste der verfügbaren Beschriftungen - TEXTE

Artikelnummer	Text	Artikelnummer	Text	Artikelnummer	Text	Artikelnummer	Text
IT0	ARRESTO	GB0	STOP	FR0	ARRÊT	DE0	HALT
IT1	AVVIO	GB1	START	FR1	MARCHE	DE1	START
IT2	CHIUSO	GB2	CLOSE	FR2	FERMÉ	DE2	ZU
IT3	SU	GB3	UP	FR3	MONTÉE	DE3	AUF
IT4	GIÙ	GB4	DOWN	FR4	DESCENTE	DE4	AB
IT5	SPENTO	GB5	OFF	FR5	ARRÊT	DE5	AUS
IT6	ACCESO	GB6	ON	FR6	MARCHE	DE6	EIN
IT7	IN SERVIZIO	GB7	RUN	FR7	EN SERVICE	DE7	BETRIEB
IT8	ERRORE	GB8	FAULT	FR8	PANNE	DE8	STÖRUNG
IT9	TEST	GB9	TEST	FR9	ESSAI	DE9	PRÜFUNG
IT10	SPENTO ACCESO	GB10	OFF ON	FR10	ARRÊT MARCHE	DE10	AUS EIN
IT11	MAN. AUTO	GB11	MAN. AUTO	FR11	MAN. AUTO	DE11	HAND AUTO
IT12	MAN. 0 AUTO	GB12	MAN. 0 AUTO	FR12	MAN. 0 AUTO	DE12	HAND 0 AUTO
IT13	MARCIA	GB13	DRIVE	FR13	MARCHE	DE13	ANTRIEB
IT14	RIAVVIA	GB14	RESET	FR14	REARM.	DE14	ENTSPERREN
IT15	AVANTI	GB15	FORWARD	FR15	AVANT	DE15	VORWÄRTS
IT16	INDIETRO	GB16	REVERSE	FR16	ARRIÈRE	DE16	RÜCKWÄRTS
IT17	AUMENTA	GB17	RAISE	FR17	MONTER	DE17	HEBEN
IT18	DIMINUISCI	GB18	LOWER	FR18	DESCENDRE	DE18	SENKEN
IT19	SINISTRA	GB19	LEFT	FR19	GAUCHE	DE19	LINKS
IT20	DESTRA	GB20	RIGHT	FR20	DROITE	DE20	RECHTS
IT21	FRENO	GB21	BRAKE	FR21	FERMER/OUVRIR	DE21	BREMSEN
IT22	ALTO	GB22	HIGH	FR22	HAUT	DE22	HOCH
IT23	BASSO	GB23	LOW	FR23	BAS	DE23	NIEDRIG
IT24	VELOCE	GB24	FAST	FR24	RAPIDE	DE24	SCHNELL
IT25	LENTO	GB25	SLOW	FR25	LENT	DE25	LANGSAM
IT26	PIÙ VELOCE	GB26	FASTER	FR26	PLUS RAPIDE	DE26	SCHNELLER
IT27	PIÙ LENTO	GB27	SLOWER	FR27	PLUS LENT	DE27	LANGSAMER
IT32	APRIRE	GB32	OPEN	FR32	OUVRIR	DE32	ÖFFNEN
IT63	CHIAMATA	GB63	CALL	FR63	APPEL	DE63	ANRUF
IT64	OCCUPATO	GB64	OCCUPIED	FR64	OCCUPÉ	DE64	BESETZT
IT99	ARRESTO D'EMERGENZA	GB99	EMERGENCY STOP	FR99	ARRÊT D'URGENCE	DE99	NOT-AUS



Hauptkatalog
Signalgeber



Hauptkatalog
HMI



Hauptkatalog
Sicherheit



Hauptkatalog
Aufzüge



Webseite
www.pizzato.com



Pizzato Elettrica s.r.l. Via Torino, 1 - 36063 Marostica (VI) Italien
Telefon: +39 0424 470 930
E-Mail: info@pizzato.com
Webseite: www.pizzato.com

ZE FGL24A21-DEU



Alle Informationen, Anwendungsbeispiele und Anschlusspläne in dieser Dokumentation dienen ausschließlich zur Erläuterung. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass die Produkte entsprechend den Vorschriften der Normen ausgewählt und angewendet werden, damit keine Sach- oder Personenschäden auftreten. Die in diesem Dokument enthaltenen Zeichnungen und Daten sind nicht bindend, und wir behalten uns das Recht vor, diese jederzeit und ohne Vorankündigung abzuändern, um die Qualität unserer Produkte zu verbessern. Alle Rechte an den Inhalten dieser Publikation vorbehalten, gemäß geltenden Rechts zum Schutz des geistigen Eigentums. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung, Veröffentlichung, Verbreitung und Änderung der originalen Inhalte sowie von Teilen davon (einschließlich beispielsweise Texte, Bilder, Grafiken, aber nicht darauf beschränkt) sowohl auf Papier als auch auf elektronischen Medien ist ohne schriftliche Genehmigung von Pizzato Elettrica Srl ausdrücklich verboten. Alle Rechte vorbehalten. © 2021 Copyright Pizzato Elettrica.